Staff Research Update (January - March 2016)

1. New publications

A) Books


B) Journal articles


2. Conference presentations

1. Dr KW Fung: “從明天啟朝西洋地球儀到清康熙朝西洋測量儀器” (From Western Terrestrial Globe of Ming Tianqi to Western Surveying Instruments of Qing Kangxi), the International Symposium “The Remaking of Erudite Scholars: Western Knowledge and Confucian Learning in Eighteenth-Century China” (再造通儒：十八世紀中國的西學與儒學), School of Chinese, The University of Hong Kong, January 29 - 31, 2016.


5. Dr Binbin Yang: Discussant for the panel, "Rediscovering the Overlooked: Representations of Women in Chinese Writings from the 4th Century to the 19th Century." Annual Conference of the Association for Asian Studies, March 31 - April 3, 2016, Seattle, USA.

6. Dr Cuncun Wu: “Urban Commoners and the Pornographic Imaginary in the Early Qing,” 2016 Annual Conference of the Association for Asian Studies, March 31 – April 3, 2016), Seattle, USA.

3. Grants and Awards

1. Dr KW Fung received an External Fund (HK$175,000) for the Research Project entitled “Jing Jiao Studies” (January 2016 -).

2. Dr KW Fung received a grant from the Antiquities & Monuments Office, HKSAR Government (HK$260,000) for the Research Project entitled “Study on Historic Constructions in Hong Kong” (January 2016 -).

3. Dr KW Fung was awarded Visiting Scholar of the Year (2016) by the Institute of Chinese Literature and Philosophy, Academia Sinica, Taiwan.

4. Dr Pei-yin Lin received a Harvard Yenching workshop grant (USD10,000) in January 2016 for her planned workshop entitled “Trans-literary Experiments: Cultural Transformation and Social Change in Modern East Asian Societies” to be held at Harvard University on April 29, 2016.
5. Dr Eva Ng received a Teaching Development Grant (TDG) 2016 of The University of Hong Kong, in collaboration with the Faculty of Law (HK$126,609), for a project on the Training of Legal Interpreters and Law Students with Authentic Courtroom Data.

6. Dr Gang Song received a grant from Louis Cha Fund for Chinese Studies, Faculty of Arts, The University of Hong Kong (HK$86,000) for the project “Transmission, Writing, and Imagination: The West in Late Imperial Chinese Culture,” (February 1, 2016 – June 1, 2017).

7. Dr Cuncun Wu received a grant from Louis Cha Fund for China Studies, Faculty of Arts, The University of Hong Kong (HK$55,300) for the project "The Urban Commoner Pornographic Imaginary: A Study of the Early Qing Pornographic Novel Preposterous Words" (February 5 - December 31, 2016).

4. Invited talks


3. Dr Lucas Klein, “Foreign Echoes & Discerning the Soil: Translation, Chineseness, & World Literature in Chinese Poetry,” Department of Foreign Languages and Literatures / Department of Creative Writing, San Francisco State University—supported by the Poetry Center, February 8, 2016.
4. Dr Eva Ng, “Translation and Writing Style – A Case of Bilingual Weather Forecast”, the Hong Kong Observatory, January 8, 2016.

5. Mr Joseph Poon, invited talk on literary translation by the Youth Literary Awards Association at the Rayson Huang Theatre, HKU, January 10, 2016.
